

ع
ا
ز
ج
అ ఇ ఈ ఊ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.
అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్రాన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ث
ظ
జ
'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

66. అత్ తహారీమ్ 66. సూరతుత్ తహారీమ్ 66 سورة الحجر

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహి రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p>
<p>1 ఓ ప్రవక్తా! అల్లాహ్ నీ కోసం ధర్మ సమ్మతం చేసినదానిని నువ్వెందుకు (నీ కొరకు) నిషేధించుకుంటున్నావు? (ఏమిటి?) నువ్వు నీ భార్యల ప్రసన్నతను పొందగోరుతున్నావా? అల్లాహ్ క్షమాశీలుడు, దయా మయుడు.</p>	<p>యా అయ్యుహ న్నబియ్యు లిమ తుఫూర్తిము మా అఫుల్లాహు లక్. తబ్తగీ మరద్యాత అజ్జేవాజిక్. వల్లాహు గఫూరుర్ రహీమ్ (1)</p>	<p>يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ۚ تَبَتَّغَىٰ مَرْضَاتَٰ آرۜوَاجِكَ ۗ وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَّحِیْمٌ ۝۱</p>
<p>2 (అనుచితమైన) మీ ప్రతిజ్ఞలను మీరు ఉపసంహరించుకోవటాన్ని అల్లాహ్ విధిగా ఖరారు చేశాడు సుమా! అల్లాహ్ యే మీ సంరక్షకుడు. ఆయనే సర్వజ్ఞుని, వివేక సంపన్నుడు.</p>	<p>కద్ ఫరద్యల్లాహు లకుమ్ తఫీల్లత ఐమానికుమ్. వల్లాహు మూలాకుమ్. వ హువల్ అలీముల్ హాకీమ్ (2)</p>	<p>قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَٰٓ اٰیْمَانِكُمْ ۗ وَاللّٰهُ مَوْلٰكُمْ ۗ وَهُوَ الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ ۝۲</p>
<p>3 ప్రవక్త తన భార్యలలో ఒకామెతో ఒక రహస్య విషయం చెప్పినప్పుడు, ఆమె ఆ విషయాన్ని (మరొకామెకు) తెలియపరిచింది. ఈ సంగతిని అల్లాహ్ తన ప్రవక్తకు తెలియ పరచగా, ప్రవక్త ఈ విషయాన్ని కొంత చెప్పి, మరికొంత దాట వేశాడు. ప్రవక్త ఈ సమాచారాన్ని తన భార్యకు తెలిపినపుడు, 'ఇంతకీ ఈ విషయం మీకెవరు తెలిపారు?' అని ఆమె అడిగింది. "అన్నీ తెలిసిన, సర్వం ఎరిగిన అల్లాహ్ నాకీ సంగ తిని తెలియజేశాడు" అని ప్రవక్త చెప్పాడు.</p>	<p>వ ఇజ్జే అసర్ర న్నబియ్యు ఇలా బత్తద్ది అజ్జేవాజిహీ హాదీత్నా. ఫ లమ్మా నబ్బుఅత్ బిహీ వ అజ్జేహరహుల్లాహు అల్లైహి అర్రఫ బత్తద్ద్యహు వ అత్తరద్య అమ్ బత్తద్దిన్, ఫ లమ్మా నబ్బుఅ హా బిహీ కాలత్ మన్ అమ్బఅక హాజ్ కాల నబ్బుఅనియల్ అలీముల్ ఖబీర్ (3)</p>	<p>وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ آرۜوَاجِہٖ حَدِیْقًا ۗ فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِہٖ وَأَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَیْہِ عَرَفَ بَعْضُہٗ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۗ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِہٖ قَالَتْ مَنِ أَنْبَأَكَ هٰذَا ۙ قَالَ نَبَّأَنِی الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ ۝۳</p>

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడివుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బురిఆన్ అనియో సహాయ తీసుకోవలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్టు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ع ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్టు: గటర్ గూ... అన్న సాధారణ కూతలోని గ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

4 (ఓ ప్రవక్త సతీమణులారా!) మీరిద్దరూ అల్లాహ్ నమక్షంలో పశ్చాత్తాపం చెందితే (అది మీకే శ్రేయస్కరం). నిశ్చయంగా మీ హృదయాలు వంగిపోయాయి. మీరు గనక ప్రవక్తకు వ్యతిరేకంగా ఒండొకరికి సహాయపడితే ప్రవక్తకు సంరక్షకుడుగా అల్లాహ్ ఉన్నాడు. జిబ్రయీలు, సజ్జనులైన విశ్వాసులు (అతనికి) ఆదరువుగా ఉన్నారు - అదీగాక దైవదూతలు కూడా అతనికి సహాయకులుగా ఉన్నారు.

ఇనా తతూబా ఇలల్లాహి ఫ కద్ స్వగత్ కులూబుకుమా. వ ఇనా తజ్వాహరా అలైహి ఫ ఇన్నుల్లాహ హువ మాలాహు వ జిబ్రీలు వ స్వాల్లిఘుల్ ముత్మినిన్. వల్ మలాఇకతు బత్ద జాలిక జ్హీహ్ (4)

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۖ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۗ

5 ఒకవేళ అతను (ప్రవక్త) మీకు విడాకులిస్తే అతి త్వరలోనే అతని ప్రభువు అతనికి మీకు బదులుగా మీకన్నా ఉత్తమురాలైన భార్యలను ప్రసాదిస్తాడు. వారు ముస్లిములు, విశ్వాసం కలిగిఉన్నవారు, విధేయత చూపేవారు, పశ్చాత్తాపం చెందే వారు, ఆరాధనలు చేసేవారు, ఉపవాసాలు పాటించేవారు అయి ఉంటారు. వారు వితంతువులూ అయి ఉంటారు, కన్యలూ అయి ఉంటారు.

అసా రబ్బుహా ఇనా త్వల్లక కున్న అయ్ యుబ్ది లహా అజ్వాజన్ ఖైరమ్ మిన్ కున్న ముస్లిమాతిమ్ ముత్మినాతిన్ కానితాతిన్ తాఇబాతిన్ అబిదా తిన్ సాఇహ్ తిన్ త్వయ్యిబాతి వ్ వ అబ్కారా (5)

عَلَىٰ رَبِّهِ إِنْ طَلَاقُكَ أَنْ يُبَدِّلَهُ آرَاحًا خَيْرًا مِّنْكَ مِيسْلِيَتٍ مُّؤْمِنَةٍ قِنِيَتٍ تَبِيَتٍ غِبِيَتٍ سَبِيَتٍ تَبِيَتٍ وَأَبْكَرًا ۗ

6 ఓ విశ్వాసులారా! మీరు మిమ్మల్ని మీ కుటుంబీకుల్ని అగ్ని బారి నుండి కాపాడుకోండి. (ఆ అగ్ని ఎటువంటి దంటే) మనుషులు, రాళ్లు దాని ఇంధనం కానున్నారు. దానిపై కర్మశులు, బలిష్టులు అయిన దూతలు నియమితులై ఉన్నారు.

యా అయ్యుహల్లజ్జేన ఆమనూ కూ అనావుసకుమ్ వ అనాలి కుమ్ నారవ్ వకూదుహ న్నాసు వల్ హిజారతు అలైహ్ మలాఇక తున్ గిలాజ్వాన్ ఏదాదు ల్లా యత్సూనల్లాహ మా అమర

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقْوُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ

ع
ا
ز
ز
ج

అ ఇ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z'నూదిరి. **అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.**

ث
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాగా ఉచ్ఛరించాలి.

అల్లాహ్ ఆజ్ఞలను సాలించటంలో వారు ఏమాత్రం అలక్ష్యం చేయరు. పైగా వారికి జారీ చేయబడిన ఆజ్ఞలను వారు ఖచ్చితంగా సాలిస్తారు.

హామ్ వ యఫ్ అలూన మా యుత్ మరూన్ (6)

وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

7 ఓ అవిశ్వాసులారా! ఈ రోజు మీరు సాకులు చెప్పకండి. మీరు చేసుకున్న కర్మల ఫలితం మాత్రమే మీకివ్వబడుతుంది.

యా అయ్యుహ్లాజేన కఫరూ లా తత్ తజిరుల్ యామ్. ఇన్నమా తుజ్ జోన మా కున్ తుమ్ తత్ మలూన్ (7)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْدُوا إِلَيَّ يَوْمًا ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8 ఓ విశ్వాసులారా! అల్లాహ్ వైపు పశ్చాత్తాపంతో మరలండి - నిష్కల్మ పమైన పశ్చాత్తాప భావంతో! మీ ప్రభువు మీ పాపాలను మీనుండి దూరం చేయవచ్చు. క్రింద సెల యేళ్లు ప్రవహించే (స్వర్గ) వనాలలో మీకు ప్రవేశం కల్పించవచ్చు. ఆ రోజు అల్లాహ్ ప్రవక్తనూ, అతని వెంటనున్న విశ్వాసులను అవమాన పరచడు. వారికాంతి వారి ముందూ, వారి కుడి వైపు పరుగెడుతూ ఉంటుంది. అప్పుడు వారిలా వేడు కుంటూ ఉంటారు: "మా ప్రభూ! మా కాంతిని మా కొరకు పరిపూర్ణం గావించు. మమ్మల్ని క్షమించు. నిశ్చయంగా నీవు అన్నింటిపై అధికారం కలవాడవు."

యా అయ్యుహ్లాజేన ఆమనూ తూబూ ఇలల్లాహి తాబతన్ నస్సూఫా. అసా రబ్బుకుమ్ అయ్ యుకఫిర అన్ కుమ్ సయ్యిఆతికుమ్ వ యుద్ ఖిల కుమ్ జన్నాతిన్ తజ్ రి మిన్ తహ్ తిహల్ అన్ హారు యామ లా యుఖ్ జేల్లాహు న్నబియ్య వల్లజేన ఆమనూ మఅహ్. నూరుహమ్ యెఅ బైన ఐదీ హిమ్ వబి ఐమానిహిమ్ యక్ూ లూన రబ్బనా అత్ మిమ్ లనా నూరనా వగ్ ఫిర్ లనా. ఇన్నక అలా కుల్లి సైఇన్ కదీర్ (8)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً تَوْسُوْحًا ۖ عَلَىٰ رَبِّكُمْ أَنْ تَيَكْفَرُوا عَنْكُمْ ۖ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلِكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ ۖ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا آتِنَا أُمَّتَنَا نُورًا وَإِنَّا لَنَافِلَةٌ ۚ ﴿٨﴾

9 ఓ ప్రవక్తా! అవిశ్వాసులతో, కపటులతో పోరాడు. వారి పట్ల కఠినంగా వ్యవహరించు. వారి నివాసం నరకం. అది చాలా చెడ్డ గమ్యం.

యా అయ్యుహ్ న్నబియ్య జాహిదిల్ కుఫ్ఫార్ వల్ మునాఫి క్షీన వగ్ లుజ్ జ్యే అల్లెహిమ్. వ మత్ వాహుమ్ జహన్నమ్. వ బిత్ నల్ మస్యీర్ (9)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ ۖ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

10 అల్లాహ్ అవిశ్వాసుల (హిత బోధ) కోసం నూహు, లూతు భార్యల ఉదాహరణలను ఇస్తున్నాడు. వారిద్దరూ మా దాసుల్లోని ఇద్దరు సజ్జనుల అధ్యర్థ్యంలో ఉండేవారు. అయితే వారిద్దరూ తమ భర్తలపట్ల ద్రోహానికి ఒడిగట్టారు. అందువల్ల వారిద్దరు(సజ్జనదాసులు) దైవశిక్ష విషయంలో వారిని (తమ భార్యలను) ఏ విధంగానూ ఆదుకోలేకపోయారు. “పొండి, నరకానికి పోయే వారితోపాటు మీరూ పోయి పడండి” అని ఆ స్త్రీలరువురితో అనబడింది.

ద్యరబల్లాహ మత్సలల్ లిల్లజేన కఫరు మరతత నూహివ్ వమ్ రతత లూత్స్. కానతా తహాత అబ్దైని మిన్ ఇబాదినా స్వాలి హైని ఫ ఖానతాహమా ఫ లమ్ యుగ్నియా అనహమా మిన ల్లాహి హైఅవ్ వ కీలద్ ఖుల న్నార మఅ ధ్ధాఖిలీన్ (10)

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتٍ زُوجٍ وَامْرَأَتٍ لَوْطًا ۗ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَهُمَا فَلَمْ يُغْوِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

11 మరి అల్లాహ్ విశ్వాసుల కొరకు ఫిరౌను భార్య ఉదాహరణను ఇస్తున్నాడు. అప్పుడమె ఇలా వేడుకున్నది: “నా ప్రభూ! నా కోసం నీ దగ్గర-స్వర్గంలో - ఒక గృహాన్ని నిర్మించు. నన్ను ఫిరౌను నుండి, అతని(దుష్ట) పోకడనుండి రక్షించు. దుర్మార్గ జనులబారి నుండి నాకు విముక్తిని ప్రసాదించు.”

వ ద్యరబల్లాహ మత్సలల్ లిల్లజేన ఆమను మరతత ఫిర్ ఖైన్. ఇజ్ కాలత్ రబ్బిబ్ని లి ఇన్దక బైతన్ ఫిల్ జన్నతి వ నజ్జినీ మిన్ ఫిర్ఖైన వ అమలిహీ వ నజ్జినీ మినల్ క్కామి జ్జ్వాలిమీన్

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتٍ فِرْعَوْنَ ۖ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

12 మరి ఇబ్రాహీం కుమార్తె అయిన మర్యమ్ (గురించి కూడా అల్లాహ్ ఉదాహరిస్తున్నాడు). ఆమె తన మానాన్ని కాపాడుకున్నది. మరి మేము మా తరఫున ఆమెలో ప్రాణం (ఆత్మ)ను ఊదాము. మరి ఆమె తన ప్రభువు వచనాలను, ఆయన గ్రంథాలను సత్యమని ధృవపరచింది. ఆమె వినయవిధేయతలు గల స్త్రీమూర్తుల కోవకు చెందినది.

వ మర్యము బనత ఇబ్రాహీం ల్లతి అహ్సాస్నత్ ఫరీజహా ఫ నఫఖీనా ఫిహి మిర్ రూఫీనా వ స్వద్ధకత్ బి కలిమాతి రబ్బిహా వ కుతుబిహీ వ కానత్ మినల్ క్కానితీన్ (12)

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنْتِ مِنَ الْفَائِزِينَ ﴿١٢﴾